



REMISSVAR

Datum
2012-09-12

Diariernr
2012-3824

Ert datum
2012-07-11

Er referens
M2012/1847/R

Avd. för risk- och sårbarhetsreducerande arbete
Enheten för farliga ämnen
Mikael Eriksson
010-240 5027
mikael.eriksson@msb.se

Regeringskansliet
Miljödepartementet
103 33 Stockholm

Genomförande av EU-lagstiftning om utvinningsavfall

Myndigheten för samhällsskydd och beredskap (MSB) har inget att erinra mot de föreslagna ändringarna, men lämnar följande redaktionella synpunkter.

I 35 § punkt 8 b används ordet "säkerhetssystem". Detta är en följd av att det ordet använts i den svenska översättningen av direktivet till det engelska ordet "safety management system" i artikel 6 punkt 3. Samma felöversättning finns i bilaga 1 till direktivet. I 19- 22 §§ i nuvarande förordning används dock det korrekta ordet "säkerhetsledningssystem", och därför bör ordet "säkerhetssystem" ändras till "säkerhetsledningssystem" även i 35 §. Det kan även finnas fler ord i de svenska översättningarna av de fem besluten som ytterligare behöver övervägas om de är mest lämpliga att använda i den svenska förordningen för att få rätt betydelse.

I bilaga 1 punkt 3.1 c finns en hänvisning till "5 § andra stycket 3". Detta synes vara en hänvisning till nuvarande lydelse av 5 §. Med föreslagen ändring av 5 § borde korrekt hänvisning istället vara 5 b § första stycket 3.

I detta ärende har avdelningschefen Cecilia Nyström beslutat. Mikael Eriksson har varit föredragande. I den slutliga handläggningen har också enhetschefen Ingemar Malmström och myndighetsjuristen Per-Olof Wikström deltagit.

Cecilia Nyström

Mikael Eriksson

Kopia: Forsvarsdepartementet/SSK